

## Correction updates in the 2017-2018 BCI-AV + comments – by 2019-06-14:

### Bliss-word corrections:

- 16188 **pit,stone** - correction of vertical position  
16189 **pit,stone-(to)** - correction of vertical position of pit,stone  
25365 **rowdy,raucous** - update to correct quarrel, row 25413  
25413 **quarrel,row** - correction of wrong mid character to gathering,assembly,meeting (rather than dispersion,dissemination,scattering,spread,spreading, as it was)

### Gloss word corrections/changes:

#### - in WinBliss source, image file exports and spreadsheet documentation files:

- 12842 **birth,giving\_birth,parturition,delivery** - spelling correction in **parturition**  
22649 **Nordic\_God,Nordic\_Goddess** - spelling correction in **Goddess**  
23024 **area\_(measurement)** - spelling correction in **measurement**  
25866 **diver\_(active\_under\_water)** - spelling correction in **active**  
25900 **Sami(s)** - gloss word change by BCI Board, spring 2019 (Lapps, Laplander(s) removed)  
26283 **brace(s)\_(dental),dental\_brace(s)** - addition of missing right parenthesis in **(dental)**

#### - in spreadsheet documentation only:

- 17505 **sound\_recorder,tape\_recorder** – typing error (dash instead of underscore in tape\_recorder)  
21320 **convert\_(belief)-(to)** - auto-”correction” error (long dash instead of the normal one)

Updates marked with light-green background colour of the cells in the documentation

### Corrections of derivations:

- Numerous updates for consequent recording of thing indicators
- Numerous updates for correction of references, spelling and typing errors, etc.

Updates marked with light-green background colour of the cells

### Found problems:

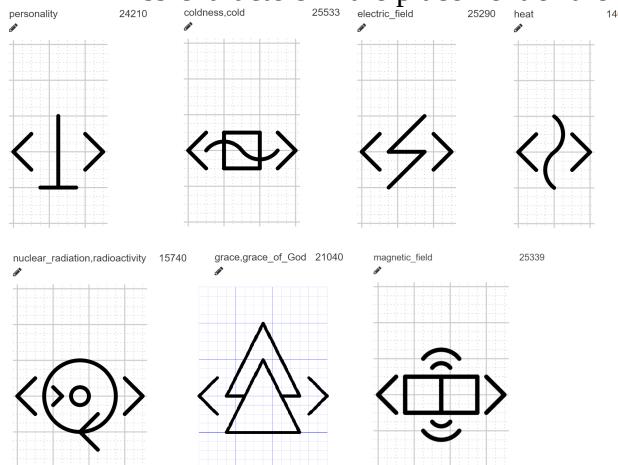
- 12407 **approach** (forward + reference line: advancing arrow approaches the line but does not reach it) - Should this be regarded as a sequenced character? - compare 16499 **return**  
15480 **mite,tick** (spider + little: tiny spider-like insect) - The explanation is incorrect as this is not an insect. Suggested: (spider + little: tiny spider-like arachnid)  
15736 **now** (ago,then\_(past) + then,so,later: present [half-sized]) - Character (sequenced) - Should this be regarded as a sequenced character or a two letter Bliss-word - compare 16246 **present!?**  
16246 **present** (past + future: time between past and future) - Character (sequenced) - Should this be regarded as a sequenced character or a two letter Bliss-word - compare 15736 **now !?**  
16499 **return** (reference line + backward: the arrow, moving backward, returns toward the reference line) - **Character** (sequenced) - Should this be regarded as a sequenced character or a two letter Bliss-word - compare 12407 **approach !?**  
16738 **scorpion** (spider + to puncture: spider-like insect with a poisonous sting) - The explanation is incorrect as this is not an insect. Suggested: (spider + to puncture: arachnid with a poisonous sting). However, the Bliss-word is also problematic as many actual spiders have a poisonous sting, so too unspecific to really indicate a scorpion.  
17276 **strap,string,velcro,rope,cord** (linear thing + to fasten + thing indicator: linear thing that fastens or joins) - Gloss should be updated according to new **string, rope** etc.  
21295 **shiva\_(judaism)** (week + to mourn) - Should be uppercase in **Judaism**  
21554 **archeology** (history + thing: study of physical objects and material evidence from the past) - Gloss should be amended to **archeology,archaeology** - the lexicon handles these two spellings inconsistently – should be straightened up in all cases, see below ...

- 21570 **archeologist** (person + archeology) - Should be amended to **archeologist,archaeologist** – the lexicon handles these two spellings inconsistently
- 21574 **paediatrician** (doctor + child) - Gloss should be amended to **pediatrician,paediatrician,pediatrist**
- 21577 **orthopaedist** (doctor + bone) - Gloss should be amended to **orthopedist,orthopaedist**
- 21580 **gynecologist** (doctor + woman: physician who diagnoses and treats female reproduction organs) - Gloss should be amended to **gynecologist,gynaecologist**
- 22099 **billiards** (sport + table + three + ball) - This Bliss-word definition specifically applies to Carom billiards, sometimes called carambole billiards or simply carambole, or English billiards, which are played with only 3 balls, but not to billiards in general. Gloss change motivated to **carom\_billiards,carambole,English\_billiards**
- 22100 **pool,snooker** (sport + table + many + ball) Many can be replaced by an appropriate number.  
- This generic Bliss-word for different kinds of billiards also applies to the gloss “billiards” (pocket billiards = pool, etc.), which should preferably be amended to **pool,snooker,billiards**
- 22127 **fishball** (fish [food] + ball: fish shaped into a ball) - Gloss should rather be **fish\_ball** – fishball is hard to find in mainstream lexicons
- 22343 **chocolate\_(hagel)** (spread + piece + chocolate [contr.]) - Gloss should be amended to **chocolate\_(hagel),jimmies,sprinkles** – otherwise no natural look-up words
- 23425 **buddhist** (dharma wheel + description indicator) - Should be upper case in **Buddhist** – conforming with general use in this lexicon and other English lexicons
- 23426 **buddhist\_(person)** (person + dharma wheel: person + buddhist) - **Upper case!**
- 24254 **scabies** (insect + skin + plural indicator) - This Bliss-word is clearly misconceived. Not only should scabies have 16164 illness,disease,sickness\_(sick\_person) as its classifier, but it is not either caused by insects but by a kind of mite, i.e. a spider like arthropod. Suggestion: **Redefine** 24254 as **scabies,itch** (illness + skin + mite,tick: a contagious skin infection caused by the itch mite)
- 24081 **depending\_on** (help,aid,assistance,support + description indicator) - Questionable interpretation! Should it not rather be **helpful,aiding,assistive,supportive,supporting** etc?
- 24856 **improvement** (cause + more + correct: to cause to be better, in a rational sense.) See also: **improve-(to)** 14931 - Is this really a “cause”? I don’t think so. It is a **change to the better**. The cause for the betterment can be anything from coincidence to deliberate action. **Should both these be re-assessed?**
- 25335 **lifeline** (strap,string,velcro,rope,cord + help + thing indicator) Note: This Bliss-word is outdated and should be updated with the new character/words for **fiber,fibre** or **thread,string,cord**
- 25386 **tie\_whipping\_knot-(to)** (whipping\_knot + action indicator + thing indicator) - This Bliss-word is outdated and should be updated with the new character/words for **fiber,fibre** or **thread,string,cord**
- 25393 **whipping\_knot** (spiral + strap,string,velcro,rope,cord + thing indicator) - This Bliss-word is outdated and should be updated with the new character/words for **fiber,fibre** or **thread,string,cord**
- 25913 **millepede** (insect + group\_of,much\_of,many\_of,quantity\_of + legs and feet) - Gloss should be amended to **millepede,millipede** as the latter is a much more common spelling
- 26145 **coloring\_book** (book + pen + colour) - Gloss should be amended to **coloring\_book,colouring\_book** for consistency in also covering the British spelling
- 26184 **inequality** (different,other,difference + society: social inequality among citizens or members of a state or community) should be amended to **inequality\_(social)** in congruence with 26166 **equality\_(social)** (same,equal,equality + society: a certain level of general social equality among citizens of a state or community)

- 26188 **justify-(to)** - PENDING (justification + action indicator) - This Bliss-word was included in the 2017 update on a preliminary basis, together with 26186 **justification** and 26187 **justified**, but is still waiting for a confirmation by BCI. On the other hand it is included in the (not quite accurate) amended version of my spreadsheet documentation without any comment, issued by the BDS for Turkku/Åbo amendments. **Can this be interpreted as a confirmation?** It makes no sense not including the action form together with the other two IMHO.
- 26195 **make\_compost-(to)** (compost + action indicator) - Should be amended to **compost,make\_compost-(to)** – to cover the natural look-up verb form
- 26315 **leftovers,left\_overs,food\_waste\_(food\_thrown\_away)** (food + waste: the leftovers of food that is thrown away) - The definition of the Bliss-word is questionable; If this is food waste it is not a kind of food (as defined), but a kind of waste. It should be **(waste + food)!**
- 26318 **moustache** (hair + mouth + pointer to the upper lip) Missing character for upper lip!  
**Note also:** Questionable definition of Bliss-word; Should it not be better to avoid having to add a non-productive new character and instead define it as: (hair + over + mouth), or (hair + under + nose)?
- 26319 **movie,action\_film,action\_movie,film\_(action)** - Unfortunate inclusion of the plain word “movie” in the gloss – leads to ambiguous lexicon look-ups, **action\_film,action\_movie** is enough.
- 26320 **movie,romance\_movie,romance\_film,film\_(romantic)** - Unfortunate inclusion of the plain word “movie” in the gloss – leads to ambiguous lexicon look-ups, **romance\_movie,romance\_film** is enough.

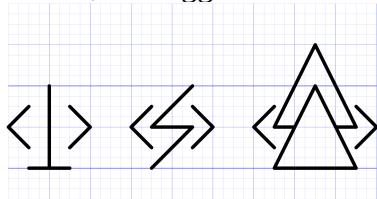
Noted problems marked with pink-red background colour of the cells  
(There are plenty more, not addressed at this point.)

**Note:** Additionally we find that there is some unclarity and lack of consequence about the following Bliss-characters in the placement of the outward pointing pointers:



→ As these are characters (and thus no kerning rules apply), all labelled “Character (superimposed – pointer)”, we see a good reason why the pointers of **personality** 24210, **electric\_field** 25290 and **grace.grace\_of\_God** 21040 should be moved closer to the main character element, in consistency with **coldness,cold**, as they can without coming too close.

I.e., we suggest the following adjustments:



25822 **tooth** (pictograph) – **Character** - The addition of this character is very unfortunate. It is a total anomaly in the lexicon, as it is the only concept that is represented by two separate Bliss-characters for singular and plural. This is a mistake of, in this singular case, starting to treat Bliss as a depicting picture system, which it is not. It is furthermore not used and needed for other Bliss-words.

**This character should be removed**, and 17517 **teeth** should be updated to **tooth,teeth** in consistency with all the other nouns that are very often appearing in plural form!

Hannes has listed the following Bliss-words as candidates for complementary American-British spelling alternatives for the gloss - in addition to the above listed e-ae alternatives:

14430 **generalization** (mouth + many: what one says to characterize many things: CKB describes this symbol as "a saying about a multitude".) - Character (superimposed)  
Should be complemented with British English **generalisation**

9 appearances of **flavouring** in the gloss should perhaps be complemented with Am E **flavoring**

13377 **colour** (eye + earth [half-sized]: what the eye receives from things on earth)  
13604 crayon,**coloured**\_pencil,marker (pencil + colour)  
Should be complemented with **color**

12659 **behaviour** (action + creature + thing indicator: action of a living being)  
Should be complemented with Am E **behavior**

17017 **smell,odour** (nose + earth [half-sized]: what the nose gets from the earth) - Character (superimposed)  
17019 smell,give\_off\_**odour**-(to) (smell + action indicator: to give off a smell or odour)  
Should be complemented with Am E **odor**

14678 **harbour** (protected\_water + boat)  
Should be complemented with Am E **harbor**

14158 **favourite** (to choose + first + description after the fact indicator: one's first choice)  
Should be complemented with Am E **favorite**

23005 **act,demonstrate\_(in\_favour\_of)-(to)** (action,demonstration\_(in\_favour\_of) + action indicator)  
23006 **act\_in\_favour\_of\_(legal)-(to)** (action,demonstration\_(in\_favour\_of) + judgement,law\_(in\_combinations) + action indicator)  
23007 **action,demonstration\_(in\_favour\_of)** (activity + purpose)  
Should possibly be complemented with Am E **favor** (How to do when included in multi word phrases and clarifications within brackets?)

23056 **care,protection,defence** (activity + protection)

Should be complemented with Am E **defense**

More effected:

23057 **defence\_(legal)** (to speak + to defend + judgement,law\_(in\_combinations))

23058 **defence\_(spoken)** (to speak + to protect)

23136 **lawyer\_(for\_the\_defence)** (legal person + to speak + to protect)

I suggest that both spellings do not need to be supported in clarifications within brackets, and definitely not in the derivations. The question is whether to update the current for consistency and, if so, which spelling to use?